

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

WT/ACC/SPEC/KHM/2/Rev.1

26 de julio de 2002

(02-4168)

---

Grupo de Trabajo sobre la  
Adhesión de Camboya

Original: inglés

## ADHESIÓN DE CAMBOYA

Oferta relativa a los compromisos específicos en el sector de los servicios

### Revisión

El Gobierno del Reino de Camboya ha presentado la oferta relativa a los compromisos específicos en el sector de los servicios y la Lista de exenciones del artículo II (NMF) que figuran a continuación, con el ruego de que se distribuyan a los miembros del Grupo de Trabajo.

---

Modos de suministro: 1) Suministro transfronterizo 2) Consumo en el extranjero 3) Presencia comercial 4) Presencia de personas físicas

Sector o subsector	Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales
A. COMPROMISOS HORIZONTALES APLICABLES A LOS SECTORES ENUMERADOS EN LA PARTE SECTORIAL DE LA LISTA			
Subvenciones		1), 2), 3), 4) Sin consolidar.	
Tierras		3) Las personas físicas o jurídicas que no sean nacionales de Camboya pueden arrendar tierras pero no adquirirlas en propiedad.	
Presencia comercial	<p>La autorización y el cumplimiento de los requisitos establecidos son necesarios para actuar en sectores<sup>1</sup> sensibles de actividades empresariales.</p> <p>A efectos del establecimiento, los regímenes de propiedad figuran pormenorizados en las disposiciones pertinentes de la legislación. La asociación debe adoptar la forma de asociación mercantil.</p> <p>Los inversores tienen la obligación de proporcionar formación adecuada y constante al personal de Camboya, incluida la promoción a categorías superiores.</p>	3) Sin consolidar.	
Presencia de personas físicas	<p>4) Sin consolidar, salvo las medidas relativas a la entrada y estancia temporal de personas físicas correspondientes a una de las siguientes categorías:</p> <p><u>Visitas de negocios</u></p> <p>Personas físicas que:</p> <p>entran en Camboya para participar en reuniones de negocios, establecer contactos empresariales incluidas negociaciones para la venta de servicios y/u otras actividades similares;</p>	4) Sin consolidar, salvo las medidas que afectan a las categorías mencionadas en la sección de acceso a los mercados.	

<sup>1</sup> El Consejo para el Desarrollo de Camboya establece la lista que en la actualidad incluye sectores que contribuyen al desarrollo y conservación de la cultura camboyana, a saber: publicaciones, incluidos periódicos, revistas, publicaciones periódicas, grabaciones, servicios de imprenta y servicios conexos, y servicios de radio y televisión.

Modos de suministro: 1) Suministro transfronterizo 2) Consumo en el extranjero 3) Presencia comercial 4) Presencia de personas físicas

Sector o subsector	Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales
	<p>permanecen en Camboya sin recibir ingresos de fuentes del país;</p> <p>no intervienen en ventas directas al público en general ni suministran servicios.</p> <p>La entrada de las personas en visita de negocios será válida por un período de 90 días. El período de estancia podrá renovarse.</p> <p>Se requiere permiso de residencia temporal y permiso de trabajo para las personas físicas de las categorías definidas a continuación. Estos permisos se emiten por un año de duración y pueden renovarse:</p> <p><u>Transferencias dentro de una empresa:</u></p> <p>Personas físicas que solicitan una estancia temporal para prestar servicios en una persona jurídica de otro Miembro constituida en Camboya con arreglo a las leyes y reglamentos de Camboya y que sean:</p> <p><u>Personal de gestión y expertos:</u></p> <p>Personas físicas empleadas por una persona jurídica y que poseen conocimientos en un nivel avanzado de competencia o conocimientos exclusivos sobre un producto, servicio, investigación, equipo, técnicas o gestión de una persona jurídica, y con cuyas cualificaciones y competencia no se cuenta en el Reino de Camboya, o que desean trabajar en esferas en las que hay una escasez de expertos camboyanos.</p>		

Modos de suministro: 1) Suministro transfronterizo 2) Consumo en el extranjero 3) Presencia comercial 4) Presencia de personas físicas

Sector o subsector	Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales
<b>B. COMPROMISOS ESPECÍFICOS POR SECTORES</b>			
<b>1. SERVICIOS PRESTADOS A LAS EMPRESAS</b>			
<b>1. Servicios profesionales</b>			
a) Servicios jurídicos (CPC 861)  <i>Abogados solamente</i>	1) Ninguna 2) Ninguna 3) En asociación con un abogado de Camboya; no puede representar directamente a los clientes en los tribunales. 4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.	1) Ninguna 2) Ninguna 3) Ninguna 4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.	
b) Servicios de contabilidad, auditoría y teneduría de libros (CPC 86211, 86212, 86220)	1) Ninguna, salvo que deben tener presencia comercial en Camboya. 2) Ninguna 3) Ninguna 4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.	1) Ninguna 2) Ninguna 3) Ninguna 4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.	
d) Servicios de arquitectura (servicios de consultoría, planificación o diseño) (CPC 8671)	1) Ninguna, salvo que deben tener presencia comercial en Camboya. 2) Ninguna 3) Con sujeción a la firma de planos por un arquitecto camboyano. La responsabilidad general debe recaer en el arquitecto camboyano. 4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.	1) Ninguna 2) Ninguna 3) Ninguna 4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.	

Modos de suministro: 1) Suministro transfronterizo 2) Consumo en el extranjero 3) Presencia comercial 4) Presencia de personas físicas

Sector o subsector	Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales
e) Servicios de ingeniería (CPC 8672)	1) Ninguna, salvo que deben tener presencia comercial en Camboya. 2) Ninguna 3) Con sujeción a la firma de planos por un ingeniero camboyano. La responsabilidad general debe recaer en el ingeniero camboyano. 4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.	1) Ninguna 2) Ninguna 3) Ninguna 4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.	
<b>2. Servicios de informática y servicios conexos</b>			
a) Servicios de consultores en instalaciones de equipo de informática (CPC 841) b) Servicios de aplicación de programas de informática (CPC 842) c) Servicios de procesamiento de datos (CPC 843) d) Servicios de bases de datos (CPC 844) e) Otros (CPC 845+849)	1) Ninguna 2) Ninguna 3) Ninguna 4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.	1) Ninguna 2) Ninguna 3) Ninguna 4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.	
<b>6. Otros servicios prestados a las empresas</b>			
c) Servicios de consultores en administración (CPC 865) d) Servicios relacionados con los de los consultores en administración (CPC 866)	1) Ninguna 2) Ninguna 3) Ninguna 4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.	1) Ninguna 2) Ninguna 3) Ninguna 4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.	

Modos de suministro: 1) Suministro transfronterizo 2) Consumo en el extranjero 3) Presencia comercial 4) Presencia de personas físicas

Sector o subsector	Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales
k) Servicios de colocación y suministro de personal (CPC 872)			
q) Servicios de empaque (CPC 876)			
<b>II. SERVICIOS DE COMUNICACIONES</b>			
<b>3. Servicios de telecomunicaciones</b>			
h) Correo electrónico (CPC 7523**) i) Correo vocal (CPC 7523**) j) Extracción de información en línea y de bases de datos (CPC 7523**) k) Servicios de intercambio electrónico de datos (CPC 7523**) l) Servicios de facsímil ampliados/de valor añadido, incluidos los de almacenamiento y retransmisión y los de almacenamiento y recuperación (7523**) m) Conversión de códigos y protocolos n) Procesamiento de datos y/o información en línea (con inclusión del procesamiento de transacción) (CPC 843**)	1) Ninguna 2) Ninguna 3) Ninguna 4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.	1) Ninguna 2) Ninguna 3) Ninguna 4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.	

Modos de suministro: 1) Suministro transfronterizo 2) Consumo en el extranjero 3) Presencia comercial 4) Presencia de personas físicas

Sector o subsector	Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales
<b>5. Otros</b>			
Servicios móviles	1) Ninguna 2) Ninguna 3) Las nuevas licencias están sujetas a la prueba de necesidades económicas. 4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.	1) Ninguna 2) Ninguna 3) Ninguna 4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.	
<b>III. SERVICIOS DE CONSTRUCCIÓN Y SERVICIOS DE INGENIERÍA CONEXOS</b>			
1. Trabajos generales de construcción para la edificación (CPC 512) 2. Trabajos generales de construcción para ingeniería civil (CPC 513) 3. Armado de construcciones prefabricadas y trabajos de instalación (CPC 514; CPC 516) 4. Trabajos de terminación de edificios (CPC 517) 5. Otros (CPC 511, 515, 518)	1) Sin consolidar.* 2) Ninguna 3) Ninguna 4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.	1) Sin consolidar.* 2) Ninguna 3) Ninguna 4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.	

\* Sin consolidar debido a la falta de viabilidad técnica.

\* Sin consolidar debido a la falta de viabilidad técnica.

Modos de suministro: 1) Suministro transfronterizo 2) Consumo en el extranjero 3) Presencia comercial 4) Presencia de personas físicas

Sector o subsector	Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales
<b>VII. SERVICIOS FINANCIEROS</b>			
<b>1. Todos los servicios de seguros y relacionados con los seguros</b>			
b) Servicios de seguros distintos de los seguros de vida (se excluye el seguro obligatorio CPC 8128)	1) Ninguna 2) Ninguna 3) Ninguna, pero deben prestar los servicios instituciones financieras con licencia de compañía de seguros. 4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.	1) Ninguna 2) Ninguna 3) Ninguna, pero deben prestar los servicios instituciones financieras con licencia de compañía de seguros. 4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.	
c) Servicios de reaseguro y retrocesión (CPC 81299)	1), 2) Ninguna, excepto que las empresas deben reasegurar el 20 por ciento de su riesgo con Cambodia Re. 3) Ninguna, excepto que Cambodia Re es el proveedor exclusivo del reaseguro obligatorio. 4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.	1) Ninguna 2) Ninguna 3) Ninguna, excepto que Cambodia Re es el proveedor exclusivo del reaseguro obligatorio. 4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.	
d) Servicios auxiliares de los seguros (incluidos los de corredores y agencias de seguros) (CPC 8140)	1) Ninguna 2) Ninguna 3) Ninguna 4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.	1) Ninguna 2) Ninguna 3) Ninguna 4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.	



Modos de suministro: 1) Suministro transfronterizo 2) Consumo en el extranjero 3) Presencia comercial 4) Presencia de personas físicas

Sector o subsector	Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales
<b>2. Servicios bancarios y otros servicios financieros</b> <i>Los compromisos siguientes se refieren únicamente a la banca comercial.</i>			
a) Aceptación de depósitos y otros fondos reembolsables del público (CPC 81115 - 81119)  b) Préstamos para la financiación de transacciones comerciales y la inversión productiva  d) Todos los servicios de pago y transferencia monetaria (CPC 81339) (doble control con la CPC de las Naciones Unidas)	1) Ninguna, excepto que los depósitos del público deben reinvertirse en Camboya. 2) Ninguna 3) Permitidos solamente a través de instituciones financieras autorizadas, como los bancos. 4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.	1) Ninguna 2) Ninguna 3) Ninguna 4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.	
<b>IX. SERVICIOS DE TURISMO Y SERVICIOS RELACIONADOS CON LOS VIAJES</b>			
1. Servicios de hoteles (CPC 64110)	1) Ninguna 2) Ninguna 3) Ninguna para hoteles de 3 estrellas o más. 4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.	1) Ninguna 2) Ninguna 3) Ninguna 4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal 001 202 395 9437.	
3. Servicios de guías de turismo (CPC 7472)	1) Ninguna 2) Ninguna 3) Ninguna 4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal. Los guías de turismo deben ser de nacionalidad camboyana.	1) Ninguna 2) Ninguna 3) Ninguna 4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.	

Modos de suministro: 1) Suministro transfronterizo 2) Consumo en el extranjero 3) Presencia comercial 4) Presencia de personas físicas

Sector o subsector	Limitaciones al acceso a los mercados	Limitaciones al trato nacional	Compromisos adicionales
<b>XI. SERVICIOS DE TRANSPORTE</b>			
<b>3. Servicios de transporte aéreo (según se definen en el Anexo sobre Servicios de Transporte Aéreo)</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Servicios de mantenimiento y reparación de aeronaves (CPC 8868)</li> <li>- Venta y comercialización de servicios de transporte aéreo</li> <li>- Servicios de sistemas de reserva informatizada (SRI)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1) Ninguna</li> <li>2) Ninguna</li> <li>3) Ninguna</li> <li>4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1) Ninguna</li> <li>2) Ninguna</li> <li>3) Ninguna</li> <li>4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.</li> </ul>	
<b>6. Servicios de transporte por carretera</b>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>a) Transporte de pasajeros (CPC 7121 + 7122)</li> <li>b) Transporte de carga (CPC 7123)</li> <li>c) Alquiler de vehículos comerciales con conductor (CPC 7124)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1) Ninguna</li> <li>2) Solamente mediante presencia comercial.</li> <li>3) Empresa conjunta/capital extranjero limitado al 49 por ciento.</li> <li>4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1) Ninguna</li> <li>2) Ninguna</li> <li>3) Ninguna</li> <li>4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>d) Mantenimiento y reparación de equipo de transporte por carretera (CPC 6112 + 8867)</li> <li>e) Servicios de apoyo relacionados con los servicios de transporte por carretera (CPC 744)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1) Solamente mediante presencia comercial.</li> <li>2) Ninguna</li> <li>3) Ninguna</li> <li>4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>1) Ninguna</li> <li>2) Ninguna</li> <li>3) Ninguna</li> <li>4) Sin consolidar, salvo lo indicado en la sección horizontal.</li> </ul>	

**Lista final de exenciones del artículo II (NMF)**

<b>Sector o subsector</b>	<b>Descripción de la medida indicando su incompatibilidad con el artículo II</b>	<b>Países a los que se aplica la medida</b>	<b>Duración prevista</b>	<b>Condiciones que crearon la necesidad de una exención</b>
Servicios jurídicos	Se permite el acceso temporal a abogados extranjeros cualificados cuyos países conceden un trato recíproco a los abogados de nacionalidad camboyana.	Todos	Indefinida	La necesidad de garantizar igual acceso a los mercados extranjeros para los abogados camboyanos.
Transporte terrestre	Facilitación del transporte y acuerdos relativos al transporte en tránsito.	Acuerdos bilaterales futuros y actuales	Indefinida	La necesidad de promover el turismo y el comercio de los servicios de transporte, especialmente entre países vecinos.
Transporte por vías navegables interiores	Establece procedimientos, tasas y reglamentos específicos aplicables a los buques de países interesados que operan en la cuenca del río Mekong.	Acuerdos bilaterales futuros y actuales	Indefinida	Garantizar y facilitar la navegación por el río Mekong.
Transporte marítimo	Establece procedimientos, tasas y reglamentos específicos para el cabotaje aplicables a los buques de los países interesados que operan en el Golfo de Siam.	Acuerdos bilaterales futuros y actuales	Indefinida	Garantizar y facilitar la navegación en el Golfo de Siam.